

# DOHEEM

60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU RETOUR DES ENRÔLÉS DE FORCE,  
PRISONNIERS DE GUERRE

COMMÉMORATION DU CALVAIRE DE LA JEUNESSE  
SACRIFIÉE LUXEMBOURGEOISE

12 NOVEMBRE | 1945

12 NOVEMBRE | 2005



SAMEDI 12 NOVEMBRE 2005

## commémoration du calvaire de la jeunesse sacrifiée luxembourgeoise

10 H 30

Église du Sacré Cœur, Luxembourg-Gare

MESSE CONCÉLÉBRÉE PAR MGR FERNAND FRANCK,  
ARCHEVÊQUE DE LUXEMBOURG,

en présence de LL.AA.RR. le Grand-Duc et  
la Grande-Duchesse et des plus hautes autorités du pays

12 H

Monument national de la Solidarité

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE

avec la participation de la Musique militaire

- Accueil de LL.AA.RR. le Grand-Duc et  
la Grande-Duchesse
- Allocution du Premier ministre
- Chorale
- Dépôt d'une couronne de fleurs
- Sonnerie aux morts
- Heemecht
- Signature du livre d'or
- Le couple grand-ducal salue les enrôlés de force



## D'ZWANGSREKRUTÉIRONG: E KRICHSVERBRIECHEN

LËTZEBUERGESCH VERSIOUN: LEX ROTH

De Gauleiter Gustav Simon gouf vum Hitler op Lëtzebuerg geschéckt, fir d'An-nexioun vum Land ze préparéieren. Hien huet sech direkt un d'Aarbecht gemat, an en huet vun de Lëtzebuenger eng massiv Ennerstëtzung fir den „Heim ins Reich“ verlaangt.

E besonneschen Interessi huet de Gau-leiter fir d'Lëtzebuenger Jugend gehat, well si jo d'Zukunft vum *Tausendjährigen Reich* si sollt. Wéi hien d'Jugend opge-ruff huet, sech fräiwëlleg an den *Arbeits-dienst* ze mellen, hunn déi Jonk net gefollegt. Dem Gauleiter seng Réactioun war dunn eng Verordnung vum 23. Mee 1941, déi d'*Reichsarbeitsdienstpflicht* fir d'Joergäng 1920-1927 agefouert huet. Well déi jonk Leit am RAD eng éischt Etapp a Richtung Wehrpflicht gesinn hunn, hu sech der eng Rëtsch décidéiert, d'Land ze verloossen, fir laanscht d'Zwangsrekrutéirong ze kommen.

Wéi Däitschland d'Sowjetunioun iwwer-fall huet, huet de Gauleiter nach eng Kéier en Appell un d'Lëtzebuenger Jugend gemat, fir Fraiwëlleger an d'*Wehrmacht* ze rekrutéieren. Eng 1 500 bis 2 000 Fraiwëlleger hu sech gemellt, well se ënner Drock gesat goufen, oder well se als Collaborateure vun der Saach iwwer-zeegt waren.

Well d'Wehrmacht awer ëmmer méi Zal-dote gebraucht huet, gouf d'*Wehrpflicht* zu Lëtzebuerg, am Elsass an a Louthren-gen (Département Moselle) agefouert. Sonnes, den 30. August 1942, huet de Gauleiter viru besonnesch sélectionnéierte Collaborateuren d'*Wehrpflicht* fir d'Joergäng 1920-1924 proclaméiert. An engems huet hien och déi däitsch *Staatsbürgerschaft* fir d'Collaborateuren an d'Zwangsrekrutéiert ugekënnegt. 1943/44 goufen d'Joergäng 1925-1927 och forcéiert, déi verhaaste preisesch Uniform unzedeoen.

Eng 10 200 jonk Lëtzebuenger goufen d'Affer vun der Zwangsrekrutéirong. 3 510 vun hinnen hunn sech der awer net „gestallt“ oder sinn no hirem *Heimatur-laub* net hannescht op d'Front gaangen. Déi meescht vun hinne waren hei am Land verstoppt. Eng 1 000 sinn der an der Belsch an am Frankräich ënnerge-daucht; vill vun hinnen hunn sech an de Maquis gemellt. Anerer hunn der op d'Exilregierung gelauschert a si bei déi Alliiert iwwergelaf.

### Sonnenburg

Sonnenburg (haut Slonsk a Polen) war eng kleng Stiedchen ca. 95 km östlech vu Berlin. Do stong en Zuchthaus, wou eng 650 Prissonéier konnten ënner-bruecht ginn.

Mëtt November 1944 waren an dësem Prisiong méi wéi 1 000 Prissonéier age-



## L'ENRÔLEMENT FORCÉ, UN CRIME DE GUERRE

TEXTE ORIGINAL: PAUL DOSTERT

spaaert, dorënner och 91 jonk Lëtzebuerger, Refraktären an Deserteuren, déi vun der Gestapo geholl an zu laangjäerege Pringsstrote veruerteelt gi waren. Fir d'éischt waren se an de *Moorlagere*n am Emsland agespaart. Am November 1944 goufen se an de Prings op Sonnenburg évaquiert. Wéi d'Rout Arméi méi no op Sonnenburg koum, gouf en SS-Kommando vu Frankfurt/Oder op Sonnenburg geschéckt, fir d'Evacuatioun vum Prings ze préparieren. Den 30. Januar 1945, owes um 10 Auer, hunn d'SS ugefaang, déi Prionnéier ze erschéissen, déi net sollten évaquiert ginn. Wéi d'Russen de Prings zwéin Deeg méi spéit libéréiert hunn, hu se 819 Läische fonnt, dorënner déi 91 Lëtzeburger.

### Tambow

Am Laf vum Joer 1943 goufen déi éischt Lëtzebuerger Zwangsrekrutéiert, déi vun der Rouder Arméi gefaange gi waren oder iwwergelaaf waren, an d'Lager 188 an der Emgéigend vun der Stad Tambow bruecht. 1944/45 waren an dësem Lager Italiéiner, Japaner, Fransousen a méi wéi 1 000 Lëtzeburger agespaart. Och Däitscher an Éisträicher si schliesslech do internéiert ginn.

Keen Tambower Prionnéier gouf awer virun der däitscher Kapitulation rapatriéiert. De 16. Mee 1945 goufe 5 Lëtzeburger erausgelooss. E Convoi mat Kranken ass Ufank August 1945 zu Tambow fortgefuert. Déi aner Jonge goufen den 29. September rapatriéiert a koumen de 5. November zu Lëtzebuerg un. Bis dohinner waren awer 167 Lëtzeburger Jongen am Lager Tambow oder am Spidol zu Kirsanov gestuerwen!

Ongeféier 1 000 aner Zwangsrekrutéierter waren an anere russesche Krichsgefangenelagere internéiert. De 6. Dezember koumen déi meescht mat engem leschte grouse Convoi zu Lëtzebuerg un. Vereenzelt Jonge sinn eréischt 1946, 1947 oder esouguer 1948 heem komm.

### Bilan

<b>Zwangsrekrutéiert: Jongen</b>	10 211
Gefall	1 764
Verméist	1 084
<b>Zwangsrekrutéiert: Medercher</b>	3 614
Gestuerwen	46
Verméist	12



Convention (IV) concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre et son annexe : règlement concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre.

La Haye, 18 octobre 1907

« ... Il est ... interdit à un belligérant de forcer les nationaux de la Partie adverse à prendre part aux opérations de guerre dirigées contre leur pays... »

(art. 23 du règlement)

« Il est interdit de contraindre la population d'un territoire occupé à prêter serment à la Puissance ennemie »

(art. 45 du règlement)

Envoyé au Luxembourg par Hitler pour préparer l'annexion du Luxembourg à l'Allemagne, le gauleiter Gustav Simon se mit à l'œuvre en exigeant des Luxembourgeois un oui massif en faveur du « *Heim ins Reich* ».

Il porta un intérêt spécial aux jeunes gens et jeunes filles qui devaient constituer l'avenir du Reich millénaire. Aux appels de se présenter comme volontaires au service du travail, les jeunes Luxembourgeois n'obtempérèrent point. Le gauleiter introduisit alors dès le 23 mai 1941 le service obligatoire du travail (*Reichsarbeitsdienstpflicht*) pour les jeunes des classes d'âge 1920-1927. Aux yeux de bien de jeunes gens, le service obligatoire du travail n'était qu'une étape préliminaire du service militaire. Les premiers jeunes décidèrent alors de quitter leur pays pour échapper à l'enrôlement forcé.

Dès l'attaque allemande contre l'URSS, le gauleiter fit encore appel aux jeunes Luxembourgeois afin de recruter des volontaires pour la *Wehrmacht*. Finalement, quelque 1 500 à 2 000 volontaires signèrent un engagement, cédant aux pressions exercées contre eux ou recrutés parmi les collaborateurs les plus zélés. Les besoins croissants de la *Wehrmacht* en hommes exigèrent l'introduction du service militaire obligatoire au Luxembourg, en Alsace et en Moselle. Dimanche 30 août 1942, le gauleiter proclama l'introduction du service militaire obligatoire pour les jeunes gens des classes d'âge 1920-1924, ensemble avec l'attribution de la nationalité allemande aux collaborateurs et aux enrôlés de force. En 1943 et 1944, les classes 1925-1927 furent également appelées de force à revêtir l'uniforme haï de la *Wehrmacht*.

Quelque 10 200 jeunes Luxembourgeois furent finalement victimes de l'enrôlement forcé dans la *Wehrmacht*. 3 510 ne se présentèrent pas ou ne retournèrent pas au front de guerre après un congé. Ils étaient le plus souvent cachés au Luxembourg. Environ 1 000 se réfugièrent en Belgique et en France où ils rejoignirent le maquis. Nombreux furent ceux qui, à l'appel du gouvernement en

exil, désertèrent sur les fronts pour rejoindre les armées alliées.

### Sonnenburg

Sonnenburg (aujourd'hui Slonsk, en Pologne) était une petite ville à 95 km à l'est de Berlin, où se trouvait une prison pouvant héberger quelque 650 prisonniers.

Vers la mi-novembre 1944, la prison contenait plus de 1 000 détenus parmi lesquels 91 jeunes Luxembourgeois, réfractaires et déserteurs arrêtés par la Gestapo et condamnés à de longues peines de prison. Internés d'abord dans les camps d'Emsland, ils furent évacués vers Sonnenburg en novembre 1944. Au moment où l'Armée rouge se rapprochait de cette prison, un détachement de SS arriva de Frankfurt/Oder pour préparer l'évacuation de la prison. Au soir du 30 janvier 1945, ils assassinèrent les prisonniers qui ne devaient pas être évacués. Quand les Russes libérèrent la prison deux jours plus tard, ils trouvèrent 819 cadavres, parmi lesquels on dénombra également 91 jeunes Luxembourgeois.

### Tambow

En 1943, les premiers enrôlés de force luxembourgeois qui avaient été faits prisonniers par l'Armée rouge ou avaient rejoint les lignes russes, étaient envoyés au camp n° 188, situé dans les environs de la ville de Tambow. En 1944/45, des Italiens, des Japonais, des Français et plus de 1 000 Luxembourgeois, mais également des Allemands et des Autrichiens, étaient prisonniers dans ce camp.

Aucun prisonnier ne fut rapatrié avant la capitulation de l'Allemagne. Cinq Luxembourgeois furent libérés le 16 mai 1945. Un convoi de malades quitta le camp début août 1945. Les autres n'étant libérés que le 29 septembre, ils arrivèrent à Luxembourg le 5 novembre 1945. Entre-temps, 167 jeunes Luxembourgeois décédèrent au camp de Tambow ou à l'hôpital de Kirsanov.

Environ 1 000 autres jeunes Luxembourgeois avaient été emprisonnés dans d'autres camps russes. Le 6 décembre 1945, un dernier grand convoi les ramena à Luxembourg. Quelques Luxembourgeois isolés ne retrouvèrent leur patrie qu'en 1946, 1947 ou même 1948.

### Bilan

<b>Enrôlés de force: jeunes garçons</b>	10 211
Tombés	1 764
Portés disparus	1 084
<b>Enrôlés de force: jeunes filles</b>	3 614
Décédées	46
Portées disparues	12





## Nouvelle vun onse Jongen an der Friemt

E Mëndeg den owend sin aus engem  
Camp vu Breslau des Jongen iwer  
Bre'ssel eremkom:

Buchler Camille, Cruchten; Heider-  
scheid André, Lorentzweiler; Hanten  
Camille, Belval; Theobald Jean, Scheff-  
leng; Muller Edouard, Esch-Uelzecht;  
Scharls Louis, Wallendorf; Heirends Hu-  
bert, Garnech; Bettendorf Marcel, Hief-  
neg; Linster Robert, Dickerech; Berchem  
Pierre, Schrondweiler; Glesener Paul,  
Woltz; Harsch André, Scheffleng; Besch  
Nicolas, Vichten; Graff Norbert, Letze-  
burg; Arendt Felix, Bo'neweg.



Crédit photographique :

*Luxemburger Wort*

© Photothèque de la Ville de Luxembourg

Collection privée M. Gaston Junck

